

Polska (Polski):

Składana laska aluminiowa. Dolny człon w człon znajdujący się powyżej, a następnie sprawdzić prawidłowość połączenia poszczególnych jej części. Celem demontażu, należy pociągnąć każdy dolny człon laski wysuwając go z członu powyżej, a następnie złożyć części razem. Dzięki zastosowaniu elastycznego przewodu wewnątrz laski, wszystkie jej człony pozostają złożone w prawidłowej kolejności. Aby dostosować wysokość laski, należy mocno wcisnąć metalowy sworzeń znajdujący się w jej górnej części, a następnie przesunąć w górę lub dół aż do uzyskania odpowiedniej wysokości. Przed każdym użyciem laski (naciskając na jej rękojęść), należy się upewnić, że sworzeń blokujący znajduje się w otworze na trzpieniu laski. Wysokość laski można regulować w przedziałach po 2,5 cm. Przed każdym użyciem należy się upewnić, że sworzeń blokujący jest mocno osadzony w otworze.

OSTRZEŻENIE: Na trzpieniu laski. W razie wątpliwości co do odpowiedniej wysokości laski należy zasięgnąć porady lekarza. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z laski na mokrych podłogach, płytkach i innych śliskich powierzchniach, a także podczas poruszania się po nierównym terenie. Nie przekraczać maksymalnej wagi użytkownika 100 kg. Nie używać, jeśli gumowa stopka jest uszkodzona lub wytarta. W przypadku zużycia się lub zniszczenia gumowej stopki, należy ją natychmiast wymienić. W razie stwierdzenia uszkodzenia laski, nie należy jej samodzielnie naprawiać – należy przerwać jej użytkowanie i oddać do naprawy lub wymienić na nową. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody lub uszkodzenia ciała wynikające z niewłaściwego zastosowania tego produktu.

England (Angielski):

Folding aluminum cane. Insert the lower section into the section above and then check the proper connection of its parts. To disassemble, pull each lower section of the cane out of the section above, then fold the parts together. Thanks to the flexible cord inside the cane, all sections remain folded in the correct order. To adjust the height of the cane, press the metal pin located in the upper part firmly, then slide up or down until the desired height is achieved. Before each use of the cane (by pressing on its handle), ensure that the locking pin is securely positioned in the hole on the shaft of the cane. The height of the cane can be adjusted in increments of 2.5 cm.

WARNING: Ensure the locking pin is securely seated in the hole on the shaft of the cane before each use. If you are unsure about the appropriate height of the cane, consult a doctor. Use extreme caution when using the cane on wet floors, tiles, and other slippery surfaces, as well as on uneven terrain. Do not exceed the maximum user weight of 100 kg. Do not use the cane if the rubber tip is damaged or worn. If the rubber tip becomes worn or damaged, replace it immediately. If the cane is found to be damaged, do not attempt to repair it yourself – stop using it and have it repaired or replaced. The manufacturer is not responsible for any damages or injuries resulting from improper use of this product.

Deutschland (Niemiecki):

Zusammenklappbarer Aluminiumstock. Schieben Sie das untere Teil in das obere und überprüfen Sie die ordnungsgemäße Verbindung der einzelnen Teile. Zum Zerlegen ziehen Sie jedes untere Teil des Stocks aus dem oberen und falten die Teile dann zusammen. Dank des flexiblen Kabels im Inneren des Stocks bleiben alle Teile in der richtigen Reihenfolge gefaltet. Um die Höhe des Stocks anzupassen, drücken Sie den Metallstift in der oberen Partie fest und schieben Sie ihn nach oben oder unten, bis die gewünschte Höhe erreicht ist. Vor jedem Gebrauch des Stocks (durch Druck auf den Griff) überprüfen Sie, ob der Sicherungsstift fest in der Öffnung im Schaft sitzt. **WARNHINWEIS:** Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass der Sicherungsstift fest in der Öffnung des Stocks sitzt. Wenn Sie unsicher bezüglich der richtigen Höhe des Stocks sind, konsultieren Sie einen Arzt. Vorsicht bei der Verwendung auf nassen Böden, Fliesen oder anderen glatten Oberflächen sowie auf unebenem Gelände. Überschreiten Sie nicht das maximale Benutzergewicht von 100 kg. Verwenden Sie den Stock nicht, wenn die Gummispitze beschädigt oder abgenutzt ist. Tauschen Sie die Gummispitze bei Verschleiß sofort aus. Reparieren Sie den Stock nicht selbst – beenden Sie die Nutzung und lassen Sie ihn reparieren oder ersetzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung dieses Produkts entstehen.

Česko (Czeski):

Skládací hliníková hůl. Zasuňte spodní část do části nad ní a zkontrolujte správné spojení jednotlivých částí. Při demontáži vytáhněte každou spodní část hole z části nad ní a poté díly složte dohromady. Díky flexibilnímu kabelu uvnitř hole zůstávají všechny její části složené ve správném pořadí. Chcete-li nastavit výšku hole, pevně stiskněte kovový kolík v horní části a poté posuňte nahoru nebo dolů, dokud nedosáhnete požadované výšky.

UPOZORNĚNÍ: Před každým použitím se ujistěte, že pojistný kolík je pevně usazen v otvoru na tyči hole. V případě pochybností o správné výšce hole se poraďte s lékařem. Při používání na mokřích podlahách, dlaždicích nebo jiných kluzkých površích a při pohybu na nerovném terénu buďte opatrní. Nepřekračujte maximální váhu uživatele 100 kg. Pokud je gumová špička poškozená nebo opotřebovaná, vyměňte ji ihned. Neopravujte hůl sami – přestaňte ji používat a nechte ji opravit nebo vyměnit. Výrobce nenese odpovědnost za škody nebo zranění způsobené nesprávným použitím tohoto produktu.

Slovensko (Słowacki):

Skladacia hliníková palica. Vložte dolnú časť do časti nad ňou a skontrolujte správnosť spojenia jednotlivých častí. Na demontáž vytiahnite každú dolnú časť palice z časti nad ňou a potom zložte všetky časti dohromady. Vďaka flexibilnému káblu vo vnútri palice zostávajú všetky časti správne zložené. Na nastavenie výšky palice pevne zatlačte kovový čap v jej hornej časti a posúvajte nahor alebo nadol, až dosiahnete požadovanú výšku.

UPOZORNENIE: Pred každým použitím sa uistite, že blokovací čap je pevne usadený v otvore na tyči palice. Ak máte pochybnosti o správnej výške palice, poraďte sa s lekárom. Pri používaní na mokrých podlahách, dlaždiciach a iných šmykľavých povrchoch, ako aj na nerovnom teréne, buďte opatrní. Neprekračujte maximálnu hmotnosť používateľa 100 kg. Ak je gumová špička poškodená alebo opotrebovaná, ihneď ju vymeňte. Ak zistíte poškodenie palice, nepokúšajte sa ju sami opraviť – prestaňte ju používať a dajte ju opraviť alebo vymeňte za novú. Výrobca nezodpovedá za škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym použitím tohto produktu.

Lietuva (Litewski):

Sulankstoma aliuminio lazda. Įstatykite apatinę dalį į viršutinę ir patikrinkite, ar tinkamai sujungtos visos dalys. Norėdami išardyti, ištraukite kiekvieną apatinę lazdelės dalį iš viršutinės, tada visas dalis sudėkite kartu. Dėl lanksčios virvelės, esančios lazdelės viduje, visos jos dalys lieka tinkamai surikiuotos. Norėdami reguliuoti lazdelės aukštį, tvirtai paspauskite metalinį kaištį viršutinėje dalyje ir slinkite aukštyn arba žemyn, kol pasieksite norimą aukštį.

ĮSPĖJIMAS: Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad užrakinimo kaištis yra tvirtai įstatytas į skylę. Jei nesate tikri dėl tinkamo lazdelės aukščio, pasitarkite su gydytoju. Naudodamiesi lazda ant šlapių grindų, plytelių ar kitų slidžių paviršių bei nelygiame reljefe, būkite atsargūs. Neviršykite maksimalios 100 kg naudotojo svorio.

Nenaudokite, jei gumos antgalis yra pažeistas ar nusidėvėjęs. Jei gumos antgalis nusidėvi arba pažeidžiamas, nedelsdami jį pakeiskite. Jei lazdelė yra pažeista, nesistenkite jos taisyti patys – nustokite ją naudoti ir nuneškite taisyti arba pakeiskite nauja. Gamintojas neprisiima atsakomybės už sužalojimus ar nuostolius, atsiradusius dėl netinkamo šio gaminio naudojimo.

Latvija (Ļotewski):

Saliekams alumīnija spieķis. Ievietojiet apakšējo daļu augstāk esošajā daļā un pārbaudiet, vai visas daļas ir pareizi savienotas. Lai izjauktu, izvelciet katru apakšējo spieķa daļu no augstāk esošās un pēc tam salieciet visas daļas kopā. Pateicoties elastīgajai auklai spieķa iekšpusē, visas tā daļas paliek saliktas pareizā secībā. Lai pielāgotu spieķa augstumu, stingri nospiediet metāla tapu augšējā daļā un pabīdiet to uz augšu vai leju, līdz tiek sasniegts vēlamais augstums.

BRĪDINĀJUMS: Pirms katras lietošanas pārliecinieties, ka bloķēšanas tapa ir stingri ievietota caurumā. Ja rodas šaubas par pareizu spieķa augstumu, konsultējieties ar ārstu. Esiet piesardzīgi, lietojot spieķi uz mitrām grīdām, flīzēm vai citām slidenām

virsmām, kā arī uz nelīdzena reljefa. Nepārsniedziet maksimālo lietotāja svaru 100 kg. Nelietojiet, ja gumijas uzgalis ir bojāts vai nolietojies. Nolietotā vai bojātā gumijas uzgaļa gadījumā nekavējoties nomainiet to. Ja spieķis ir bojāts, nemēģiniet to labot paši – pārtrauciet to lietot un nododiet remontam vai nomainiet pret jaunu. Ražotājs neuzņemas atbildību par traumām vai bojājumiem, kas radušies nepareizas šī produkta lietošanas dēļ.

Eesti (Estonian):

Kokkupandav alumiiniumkepi. Lükake alumine osa ülemisse ossa ja kontrollige, kas kõik osad on korralikult ühendatud. Lahtivõtmiseks tõmmake iga kepi alumine osa ülemisest osast välja ja seejärel pange osad kokku. Tänu kepi sees olevale paindlikule juhtmele jäävad kõik osad õiges järjekorras kokku. Kepi kõrguse reguleerimiseks vajutage ülemises osas olevat metallist tihvti ja liigutage seda üles- või allapoole, kuni saavutate soovitud kõrguse.

HOIATUS: Veenduge enne iga kasutamist, et lukustusnõel on kindlalt augus. Kui te pole kindel kepi õige kõrguse osas, konsulteerige arstiga. Olge ettevaatlik, kui kasutate keppi märgadel põrandatel, plaatidel või teistel libedatel pindadel, samuti ebaühtlasel maastikul. Ärge ületage maksimaalset kasutaja kaalu 100 kg. Ärge kasutage keppi, kui kummist ots on kahjustatud või kulunud. Kui kummist ots kulub või kahjustub, vahetage see kohe välja. Kui kepp on kahjustatud, ärge proovige seda ise parandada – lõpetage kasutamine ja laske see parandada või asendage uuega. Tootja ei vastuta vigastuste või kahjude eest, mis tulenevad toote ebaõigest kasutamisest.

Suomi (Finnish):

Taitettava alumiinikeppi. Työnnä alimmainen osa ylempään osaan ja tarkista, että kaikki osat ovat kunnolla kiinni. Purkamista varten vedä jokainen alimmainen osa pois ylemmästä ja yhdistä osat sitten yhteen. Kepin sisällä olevan joustavan johdon ansiosta kaikki osat pysyvät oikeassa järjestyksessä. Kepin korkeuden säätämiseksi paina tiukasti yläosassa olevaa metallinastaa ja liu'uta ylös- tai alaspäin, kunnes saavut halutun korkeuden.

VAROITUS: Varmista ennen jokaista käyttöä, että lukitusnasta on kunnolla kiinnitetty reikään. Jos et ole varma kepin oikeasta korkeudesta, ota yhteyttä lääkäriin. Ole varovainen käytettäessä keppiä märillä lattioilla, laatoilla tai muilla liukkailla pinnoilla sekä epätasaisessa maastossa. Älä ylitä suurinta käyttäjän painoa, joka on 100 kg. Älä käytä, jos kumipää on vaurioitunut tai kulunut. Vaihda kumipää heti, jos se kuluu tai vaurioituu. Jos keppi on vaurioitunut, älä yritä korjata sitä itse – lopeta sen käyttö ja anna se korjattavaksi tai vaihda uuteen. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista tai loukkaantumisista, jotka johtuvat tämän tuotteen väärinkäytöstä.

Magyarország (Węgierski):

Összecsukható alumínium bot. Helyezze az alsó részt a fölötte lévő részbe, majd ellenőrizze, hogy az egyes részek megfelelően össze vannak-e illesztve.

Szétszereléshez húzza ki az alsó részeket a fölötte lévő részekből, majd hajtsa össze az összes részt. A bot belsejében lévő rugalmas kábelnek köszönhetően az összes része megfelelő sorrendben marad összehajtván. A bot magasságának beállításához nyomja meg erősen a felső részben található fém csapot, majd mozgassa felfelé vagy lefelé, amíg el nem éri a kívánt magasságot.

FIGYELMEZTETÉS: Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a rögzítőcsap szorosan be van helyezve a nyílásba. Ha bizonytalan a bot megfelelő magasságában, forduljon orvoshoz. Legyen különösen óvatos a bot használatakor nedves padlón, csempén vagy más csúszós felületeken, valamint egyenetlen terepen. Ne lépje túl a 100 kg maximális felhasználói súlyt. Ne használja a botot, ha a gumivég sérült vagy elkopott. Ha a gumivég elkopik vagy megsérül, azonnal cserélje ki. Ha a bot megsérült, ne próbálja meg saját maga megjavítani – hagyja abba a használatát, és javíttassa meg, vagy cserélje ki egy újra. A gyártó nem vállal felelősséget az esetleges sérülésekért vagy károkért, amelyek a termék nem rendeltetésszerű használatából erednek.